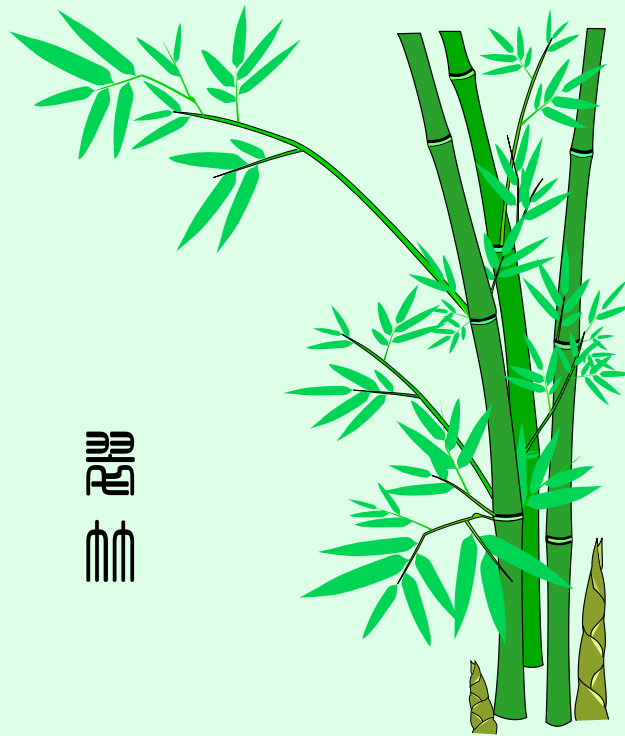


Holistic Education Graded Chinese Readers

整全教育

中文分级阅读



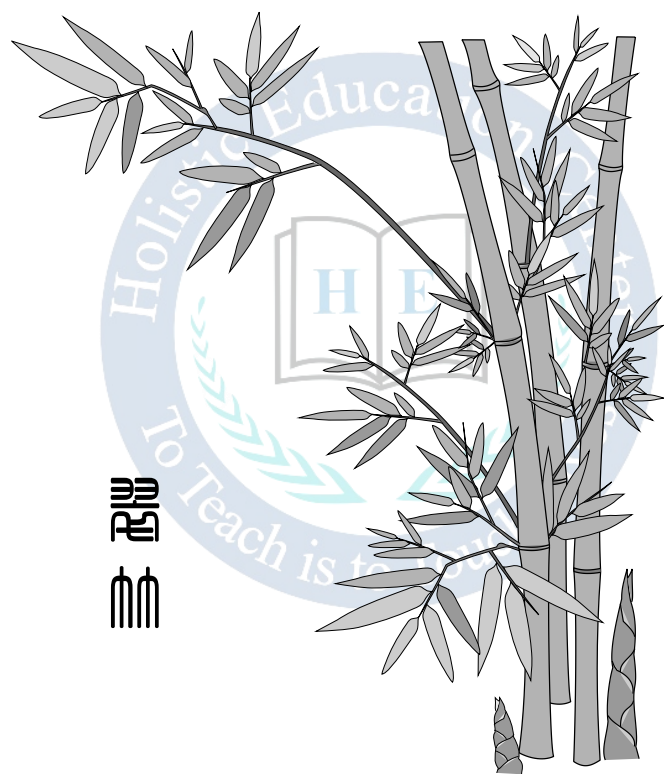
第七册

第七册

姒玉明 编著

整全教育

中文分级阅读



第七册

第七册

姒玉明 编著
By Yuming Si

The central task of education is to implant a will and facility for learning; it should produce not learned but learning people. The truly human society is a learning society, where grandparents, parents, and children are students together. — Eric Hoffer

People of my generation went abroad, mostly to Germany, and learned not the subject, but the taste for it, the style, the quality, the tradition. We knew the libretto, but we had to learn the music. — Isidor Isaac Rabi

An education which does not cultivate the will is an education that depraves the mind. — Anatole France



每一位学生请使用一套正版教材。版权所有，翻印必究。

Copyright since 2013 by Yuming Si. All rights reserved. No part of this product may be reproduced, published or distributed in any form or any means without the written permission of the author.

这是受版权法保护的产品，版权归姒玉明所有。未经作者书面许可，本产品的任何部分不得以任何形式或任何方式复制、分发、转让或出版。

网址: www.holisticedu.us



联络: (484)320-0936; WeChat: holisticeducation; info@holisticedu.us

目录

前言

分级阅读使用说明

鸣谢

第一课	一个小农家的暮·····	1
第二课	骑士精神·····	3
第三课	刺猬，奇特的小海龟·····	10
第四课	英雄信鸽·····	15
第五课	肺，灰尘与肺·····	24
第六课	不同的眼睛，不同的世界·····	27
第七课	悲惨世界·顺服的英雄气概·····	31
第八课	悲惨世界·那人醒了·····	40
第九课	悲惨世界·他干的事·····	44
第十课	悲惨世界·主教的作为·····	50
第十一课	贤者的礼物(上)·····	55
第十二课	贤者的礼物(下)·····	60
第十三课	向日葵·····	66
第十四课	拯救鸟类的防撞玻璃·····	69
第十五课	小居里·····	71
第十六课	万绿丛中一点红·····	75

第十七课 土地的誓言	80
第十八课 我爱这土地，大地的色彩	84
第十九课 白帽子、黑帽子，八兄弟的黑白帽子，分家禽	87
第二十课 螳螂捕蝉，黄雀在后，以假乱真	96
第二十一课 一面	100
第二十二课 我的伯父鲁迅先生	106
第二十三课 日出(节选)	112
第二十四课 心灵的疗愈(节选)	115
附一 《整全教育中文》第七册课文目录	118



前言

市面上虽然有一些分级阅读材料，但并不是给某套中文教材量身定做，与其内容紧密配合的读物。另外，分级按什么标准，分级又是否到位，就是说读物的进度和难易程度是否有严谨的安排和规划，也不甚明了。《整全教育中文》简称《整全》的分级阅读丛书即是针对以上问题编写而成的。

相得益彰

给一套中文教材量身定做的分级读物，与教材在同一个体系内，关联度高。这样有的放矢的分级读物，既能帮助学生内化和深化课文的内容，又可以扩大知识面，深入了解一个话题。下面就举例说明分级读物和教材内容如何配搭使用，使两者相得益彰。比如《整全》五年级第十一课《泰坦尼克》的分级阅读，就选了《铁达尼邮轮遇险记》和《至死不渝》。

《铁达尼邮轮遇险记》是中华民国的国语课文，在泰坦尼克沉没两个月后就编进了教材。这篇课文叙事简练、清晰、客观、真实。下面例举一段：

是役也，船员无不以死守职，秩序井然。旅客之舍身救人者，不可胜数。妇女亦镇定，罕闻啜泣声。间有依恋其夫，誓不愿行者。船员亦听之，不相强也(注¹)。

这篇课文不仅让学生欣赏了优秀的新闻报导、记叙文的写作风格和要领，而且也让他们对民国和民国的国语教材有初步的了解。

《至死不渝》记叙的是泰坦尼克上一对夫妻可歌可泣的爱情故事。这对夫妻是原美国梅西百货公司(R. H. Macy & Co.)老板伊西多尔和妻子罗莎莉。泰坦尼克沉没前，伊西多尔和罗莎莉站在8号救生艇附近，虽然船员同意让这对结婚40多年的老夫妇一起登上救生艇，但伊西多尔看到船上还有妇女和儿童时，就拒绝登艇。他让罗莎莉先走，可是罗莎莉不愿离开丈夫，坚定地说：“我绝不与我的丈夫分开，生死我们都要在一起！”这对老夫妻手挽着手，紧紧地相依、拥抱，眼含泪花静静地站立在甲板上，直到被海水冲散、淹没。这是在佐证《铁达尼邮轮遇险记》里描述的“间有依恋其夫，誓不愿行者。”

¹有白话文译文。

由上可见,《整全》分级阅读课文不仅与教材的主课文内容相关,而且分级阅读课文之间也互相关联、前呼后应,使学生获得的信息和积累的知识相得益彰。

分级到位

《整全教育中文》的课程编排循序渐进,使学生获得的知识条理化、系统化。所以各册分级阅读课文里出现的字、词、句和内容只要和各册主课文高度协调,就不仅有了分级的标准,而且也能保证分级到位(注¹)。举例来说:《整全》第一册第二十二课《乌鸦喝水》出现的字、词基本上都用在了下面的阅读材料《新版乌鸦喝水》的绘本里。

过了一段时间,乌鸦口渴了,到处找水喝。它在草地看见一个瓶子,里面有水。可是,瓶口不大,里面的水又不多,乌鸦喝不着水。它想起了要把小石头放进去,但周围没有小石子。于是,它飞来飞去找啊找,终于在小河边找到了小石头。

乌鸦一心想着喝瓶里的水,急忙地从河边往瓶里叼石头。它飞了一趟又一趟,瓶子里的水位逐渐升高了。眼看着快要喝着水的时候,乌鸦也累得快飞不动了,就停下来休息。忽然间它好像意识到了什么,不禁问自己:“唉,我刚才是不是到小河边了!?”

综上所述,《整全》分级阅读丛书的内容与课本紧密配合,进度和难易程度有严谨的安排和规划。这样有针对性的设计不仅减轻了阅读的难度,而且有助于提高学生对阅读的兴趣。

¹附录里有《整全教育中文》第七册课文目录。

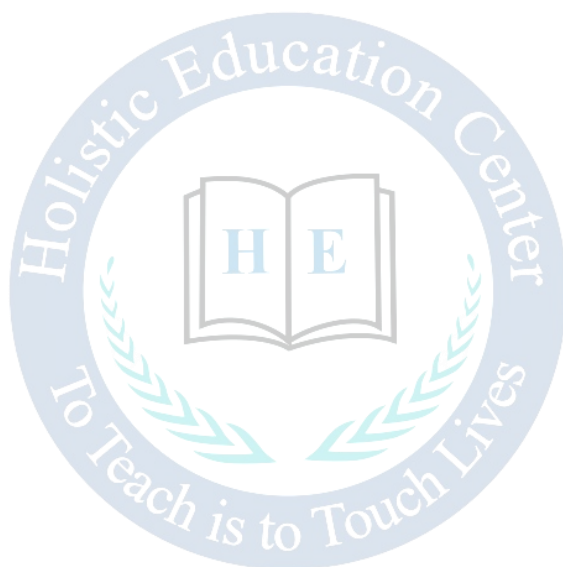
分级阅读使用说明

本册书的对象是7年级以上的学生，中文单字的识字量不低于1,250个字。全书有24课，30篇文章，平均每篇文章有1300个字。大部分文章后有生字与生词的注音和英文解释；本册书没有家庭作业。



鸣谢

感谢陈剑桥老师、陈琚老师、陈思伊老师、胡榕婷老师、李喆老师、唐慧老师、张颖洁老师、郑海鹏老师校阅课文，骆仁裕、陈泉有、宋恩赐、徐凡、徐路加、冯雨婷、侯亦灵、张尹曦校正英文。



第二课

骑士精神

战争是一个由生存与毁灭主宰的舞台，本质上是人类同情心的全面崩溃。然而，即使在最为残酷的战场上，依然会闪现出人性深处温柔的光芒——那些提醒我们仍有良知与道义存在的动人瞬间。在硝烟弥漫、敌我分明的第二次世界大战中，德国空军王牌飞行员弗朗茨·斯帝格勒与美国陆军航空军年轻飞行员查理·布朗的真实故事，正是这种人性闪光的典范。



② 查理·布朗(Charlie Brown)



② 弗朗茨·斯帝格勒 (Franz Stigler)

注：这个感人的故事完整记录在 Adam Makos 与 Larry Alexander 合著的畅销书 *A Higher Call* 中，于 2012 年由 Berkley Books 出版。

布朗年仅 21 岁，是一位刚刚被授予军衔的新晋飞行员。1943 年 12 月 20 日，他驾驶着“老酒馆号” B-17 轰炸机，与另外九名机组成员一起执行轰炸德国不来梅飞机制造厂的任务。这是他参加的第一次实战，却意外成为一次生死一线的“绝命之旅”。

当“老酒馆号”成功投弹、准备返航时，突然遭遇猛烈的高射炮火与战斗机围攻。机身被炸得千疮百孔，液压与供氧系统损毁，尾翼被撕裂，机头几乎被摧毁。更糟的是，机组成员半数以上受伤或牺牲。这架破损严重的轰炸机几乎已无法飞行，像一只濒临坠毁的铁鸟，在空中苦苦挣扎。

就在这生死关头，28 岁的德国空军王牌飞行员斯帝格勒出现在他们的视野中。他已击落过二十多架敌机，是德国当时最顶尖的战斗机飞行员之一。那天，他驾驶着一架梅塞施密特 Bf109 G-6 战斗机升空迎敌，已经击落了两架轰炸机。当他靠近“老酒馆号”时，原本打算再添一胜，便可获得德国军队的最高荣誉——骑士十字勋章。

然而，下一秒他却愣住了。透过弹孔密布、破损严重的机身，他看到了触目惊心的一幕：机舱内，一名名伤员虚弱地躺着，身边的战友用血迹斑斑的布料为他们包扎伤口；飞机摇摇欲坠，却仍在顽强地飞行。

这情景勾起了斯帝格勒内心深处的信念。他想起自己在北非服役时，战斗机联队指挥官古斯塔夫·勒德尔曾严厉警告他们：“如果我哪天看到或听说你朝跳伞的人开枪，我会亲手毙了你。你遵守战争规则，是为了你自己，不是为了敌

人。你要按照规则作战，是为了保有人性。”斯帝格勒后来说：“在我眼里，他们就像是已经跳伞的人。我看见他们那样，我无法开火。”

他没有扣动扳机，而是尝试用口型和手势劝说布朗将飞机降落在德国机场投降，或转飞中立国瑞典。可布朗和机组成员根本无法理解他所表达的意思，仍坚持往北飞行。见此情形，斯帝格勒便紧贴布朗的飞机，在左翼并排飞行，为他们提供掩护，以防德军高射炮开火。

就这样，他护送“老酒馆号”飞出德国领空。当确认他们安全后，他向布朗敬了一个庄严的军礼，然后调转机头，消失在寒冷的冬日天空。

布朗带着受创的飞机，艰难飞越北海，最终降落在英国皇家空军基地。事后，在任务汇报中，他向上级讲述了这个难以置信的经历——一名德国飞行员放过了他们，甚至护送他们安全离开战区。美军对此事严加保密，未曾宣扬；而斯帝格勒也在德国对此守口如瓶。

战争结束后，布朗回到家乡西弗吉尼亚州，进入大学学习。1949年，他重返新成立的美国空军，并服役至1965年。1972年，他退休，定居于佛罗里达州迈阿密，成为一位发明家。斯帝格勒于1953年移居加拿大，后来成为一位成功的企业家。而那架“老酒馆号”轰炸机，再未重返战场，于1944年送回美国，最终在1945年8月被报废。

1986年，退役的布朗中校受邀前往阿拉巴马州马克斯韦尔空军基地，参加空军指挥与参谋学院举办的飞行员重聚

活动“雄鹰聚会”。当有人问起他在战争中是否有特别难忘的任务时，他沉默片刻，讲起了那个被德军战机护送、敬礼致意的故事。

这次回忆深深触动了布朗，也唤起他一个强烈的念头：他要找到那个德国飞行员。此后的四年里，他查阅了大量美军与西德空军的档案，但始终找不到那个人。最后，他在一份面向德国战斗机飞行员的刊物上刊登了寻人启事*。

1990年1月18日，布朗收到了一封寄自加拿大的信，署名正是弗朗茨·斯帝格勒。信中，斯帝格勒确认了自己的身份，说他这些年来一直惦记着那架B-17和它的机组成员的命运。直到看到那封信，他终于鼓起勇气联系布朗，讲出当年的真相。

布朗立即打电话给斯帝格勒。通话中，斯帝格勒描述了飞机型号、飞行轨迹、护送过程以及那个离别前的军礼——所有细节都与布朗记忆完全吻合。布朗确信，他找到了那位在战火中展现了仁慈的敌国飞行员。

在多次电话交流和对飞行的共同热爱牵引下，两人逐渐建立起深厚的友谊。1990年6月21日，也就是他们在德国上空首次相遇的47年后，他们终于在加拿大重逢，实现了跨越战火与时光的相见。

那一刻，两位白发苍苍的老人深情相拥。斯帝格勒眼含热泪，紧紧抱住曾经可以击落的布朗，哽咽着说出一句话：

*据说刊登在1989年的《Jägerblätter》（“德国战斗机飞行员通讯”）第十二月刊，那是一份德国退役飞行员常订阅的内部刊物。

“我爱你，查理。”而布朗则说：“他就像我从未拥有过的亲兄弟。”这两个昔日战场上的敌人，如今却如兄弟一样站在一起，只因 47 年前那一次仁慈的瞬间而结下不解之缘。

不久之后，斯帝格勒送给查理一本书，书中夹着一张纸条，写着这样一段话：“1940 年，我失去了我唯一的弟弟，他在夜战中阵亡。1943 年 12 月 20 日，圣诞节前四天，我有机会拯救一架 B-17 轰炸机免于被击毁。那位飞行员——查理·布朗，对我而言，就如同我已逝的弟弟一样珍贵。

谢谢你，查理。

你的兄弟，弗朗茨。”

从此，查理与弗朗茨成为了真正的兄弟。他们常常互访，一起参加纪念活动，甚至带着家人一起旅行。他们的友谊一直延续到 2008 年，两人先后去世，离世时间仅相差八个月。

他们留给世人的，不仅是一个传奇故事，更是无声的启示：最强大的武器，不是火力，而是一颗能够不止于职责、超越命令、展现人性光辉的心；仁慈的回响，远胜于枪声的回荡。

作者：姒玉明

fú lǎng cí sī dì gé lè

弗朗茨·斯帝格勒： Franz Stigler (August 21, 1915 - March 22, 2008)

chá lǐ bù lǎng

查理·布朗： Charlie Brown (April 15, 1922 – November 24, 2008)

gǔ sī tā fū lēi dé ěr

古斯塔夫·勒德尔： Gustav Rödel (24 October 1915 – 6 February 1995)

lǎo jiǔ guǎn hào

老酒 馆 号： Ye Olde Pub

méi sāi shī mì tè

梅 塞 施 密 特： Messerschmitt

bù lái méi

不来梅： Bremen, a city straddling the Weser River in northwest Germany.

qí shì shí zì xūn zhāng

骑士十字勋 章： Knight's Cross of the Iron Cross

xióng yīng jù huì

雄 鹰 聚会： Gathering of the Eagles

huǐ miè

毁灭： destroy, ruin

zhǔ zǎi

主宰： rule, dominate

bēng kuì

崩 溃： collapse, crumble

cán kù

残酷： cruel

liáng zhī

良 知： conscience

dào yì

道义： morality

shùn jiān

瞬 间： in an instant

xiāo yān mí màn

硝 烟 弥漫： war-torn

wáng pái

王 牌： ace

diǎn fàn

典 范： model

jūn xián

军 衔： army rank

xīn jìn

新 晋： new

qiān chuāng bǎi kǒng

千 疮 百 孔： riddled with bullet holes

yè yā

液 压： hydraulic pressure

bīn lín

濒临：close to

zhēng zhá

挣扎：struggle

chù mù jīng xīn

触目惊心：shocking to see

zhōng lì guó

中立国：neutral country

jūn lǐ

军礼：salute

tuì yì

退役：retire from the military

diàn jì

惦记：think of

bái fà cāng cāng

白发苍苍：old and gray-haired

qǐ shì

启示：enlightenment

huí xiǎng

回响：resonate

zhuì huǐ

坠毁：crash

lèng zhù

愣住：stunned, paused

kòu dòng bǎn jī

扣动扳机：pull trigger

jūn lǐ

北非：North Africa

shǒu kǒu rú píng

守口如瓶：tight-lipped

dàng àn

档案：file, record

rén cí

仁慈：benevolent, kind

bù jiě zhī yuán

不解之缘：a fateful connection

zhí zé

职责：duty

huí dàng

回荡：echo

第四课

英雄信鸽

战争故事常常记叙士兵的英勇、将军的谋略，或平民百姓的壮举。然而，有些英雄却来自意想不到的角落。在第一次世界大战的炮火硝烟中，一只名叫“谢尔·阿米”的信鸽^{*}，凭借非凡的勇气与坚韧，带着一条攸关生死的信息，穿越枪林弹雨的战场，最终拯救了 194 名士兵的生命。

在第一次世界大战时期，科技不如今天这样发达。那时的陆军战场上既没有卫星电话，也没有轻便、性能可靠的无线电设备。在这种情况下，信鸽就成了重要的通讯工具。他们体型小、飞行快，能在其他通讯方式失效时，将战地消息快速送到指挥部。训练有素的信鸽平时被关在便携式笼子里，当士兵需要传递紧急信息时，就会放飞它们。这些信鸽凭借卓越的归巢本能，即使在遥远、陌生的地方放飞，也能飞越高山、平原，返回基地。

1918 年 9 月 26 日至 11 月 11 日之间，以美军第一集团军为主力的第一次世界大战协约国军队，在法国东北部的穆兹-阿尔贡地区，对德军展开了大规模攻势，试图突破防线、终结战争。1918 年 10 月 2 日，查尔斯·惠特尔西中校率领美军第 77 步兵师的 554 名士兵，深入一片德军控制的阿尔贡森林，与对方展开激战。

^{*} 谢尔·阿米(Cher Ami, 1918-1919)，在法语中的意思是“亲爱的朋友”。

然而，由于地形复杂，德军反击猛烈，支援部队又被阻断。更糟糕的是，协约军炮兵误判了他们的位置，将这支部队所在地当作德军阵地，展开猛烈炮击，伤亡惨重，局势万分危急。

美军派出的通信兵不是被德军俘虏，就是被击毙，所有希望似乎都已破灭。惠特尔西中校决定寄希望于最后的生命线——信鸽。他们首先放飞了一只信鸽，带着简短的信息：“许多伤员，我们无法撤离。”结果被敌军击落。第二只信鸽带着另一条信息：“士兵们正在受苦，能否派遣支援？”同样被击落。最后，他们只能放出最后一只信鸽——谢尔·阿米。

1918年10月4日清晨，阿米被放飞。他右腿上绑着一个小圆筒，里面的一张纸条上写着：“我们在与276.4号坐标线平行的道路附近，我们自己的炮兵正向我们这里猛烈轰炸。看在上帝的份上，快停火！”

阿米刚一升空，就被德军发现并开火，一颗子弹击中了他的胸膛。美军士兵惊恐万分，眼睁睁看



© Cher Ami at the Smithsonian Institution

着这最后的希望坠落地面，心中充满了绝望。然而，出乎所有人意料的是，阿米竟然奇迹般地顽强站了起来！他强忍伤痛，挥动翅膀，重新展翅上腾，迎着德军一波又一波密集的枪火，毫不畏惧地勇往直前。

阿米那双小小的翅膀承载着几百美军生的希望！他竭尽全力，不辱使命，在不到 30 分钟内，穿越了 40 公里战区，最终奇迹般地回到美军指挥部。

当士兵们看到从战场飞回来的阿米时，几乎不敢相信自己的眼睛。他浑身是血，左眼被射伤，右腿被炮弹炸碎，只靠一小块筋腱悬挂着绑有情报的小圆筒。指挥官们根据阿米送回的情报调整了炮击目标，友军的误伤得以及时停止。第二天，炮弹开始精准地落在德军阵地上，大大缓解了美军第 77 步兵师的巨大压力，战局也因此开始向美军一方有利地转变。10 月 8 日，在这场死里逃生的战斗中，194 名士兵成功突围，平安撤回美军阵地，重获生机。

阿米完成了他光荣的“使命飞行”，被誉为战场上的英雄。军医们不遗余力地救治他，虽然他失去了右腿，左眼失明，却奇迹般地活了下来。法国政府授予他“战争十字勋章”，美军远征军司令官约翰·潘兴将军说：“美国为这只鸟做什么都不算过分。”

在训鸽师约翰·卡尼上尉悉心照料下，阿米被送回美国，此后一直受到精心的照顾。1919 年 6 月 13 日，阿米在新泽西州去世。为了纪念这位战场英雄，他的遗体被妥善保存，并以最高的荣誉献给了美国政府。如今，阿米的遗体被

永久陈列在华盛顿特区的美国国家历史博物馆，成为勇敢无畏与无私奉献的永恒象征。

作者：姒玉明

mù zī ā ěr gòng

穆兹-阿尔贡：Meuse-Argonne, located in northeastern France today

chá ěr sī huì tè ěr xī

查尔斯·惠特尔西：Charles Whittlesey

zhàn zhēng shí zì xūn zhāng

战争十字勋章：Croix de Guerre

yuē hàn pān xīng

约翰·潘兴：John Pershing

kǎ ní

约翰·卡尼：John Carney

měi guó guó jiā lì shǐ bó wù guǎn

美国国家历史博物馆：Smithsonian Museum of American History

注：

阿米的事迹被编为多部文学作品，并搬上了荧幕。

Cher Ami and Major Whittlesey, a novel by Kathleen Rooney.

Cher Ami: The Story of a Carrier Pigeon, a children's book by Marion Cothren.

"Cher Ami", a poem by Harry Webb Farrington.

"Cher Ami", a short story by Heather Rounds.

Cher Ami, a 2008 Spanish film directed by Miquel Pujol and produced by Accio Studios.

Flying Home, 2014 a romantic drama film.

The Lost Battalion, a 2001 war film about the Meuse-Argonne Offensive of 1918.

xìn gē

信鸽：carrier pigeon

zhuàng jǔ

壮举：heroic deed

yōu guān shēng sǐ

攸关生死：a matter of life and death

zhǐ huī bù

指挥部：headquarter, command center

biàn xié shì

便携式：portable

zhōng xiào

中校：lieutenant colonel

xié yuē guó

协约国：The Allies or the Entente

zhǎn chì shàng téng

展翅上腾：spread its wings and soared into the sky

jīn jiàn

筋腱：tendon

xī xīn

悉心：with great care

móu lüè

谋略：strategy

jiān rèn

坚韧：tenacious

wèi xīng diàn huà

卫星电话：satellite phone

wú xiàn diàn

无线电：radio

guī cháo běn néng

归巢本能：homing instinct

zuò biāo

坐标：coordinate

zhuó yuè

卓越：outstanding

shàng wèi

上尉：captain

tuǒ shàn

妥善：proper

谢尔·阿米

阿米，你好吗？
听我说说话吧；
别怕，我不会伤害你；
靠近我一点儿好吗？
这只瘦小的蓝白色鸽子，
是为战士传递消息的小信使。
告诉我吧，那道深红色的伤疤，
就在没有羽毛的地方。
还有你那受伤的左腿，
告诉我吧，阿米，我求你了。
全世界都困惑不解，
你是怎样赢得那枚银质十字勋章的？

“我记得最开心的一次，
是和惠特尔西中校一起出征；
我们疾速前进，冲到了最前方！
‘我们迷路了’，指挥官说：
‘Mon Cher Ami (我亲爱的朋友)，
你是唯一能传递消息的希望；
整个营已经迷失，无论如何，
你要不惜一切代价飞回去报信！’

于是，当那封信紧紧地绑在我的腿上后，
我就全力振翅飞上高空，

但还没飞多高，
警觉的炮火便开始轰鸣。

机枪子弹像雨点一样飞来，
你会以为我是一架飞机；
当我开始往指挥部飞去时，
天哪！子弹离我越来越近！
可我依然像蜜蜂一样勇往直前，
风也追不上我，
直到我从空中坠下，
降落在我们士兵的营地！”

但是，阿米，说真的，
你这只谦逊的小鸟；
难道你不知道你忘了什么吗？
快说说你的胸膛和腿是怎么被打中的吧。

“哦，对了，那天我们渡过默兹河，
我带着消息飞往朗蓬；
子弹又像冰雹一样飞来，
我真以为自己这次一定完了。
子弹嗡嗡作响，如同蜜蜂，
贴得那么近，吓得我都快崩溃了；
一颗子弹擦过了我的羽翼，
另一颗直接穿透了我的尾巴。

但当我回到指挥部时，
我发现自己遍体鳞伤；

不过没关系，没什么大不了的；
老波留(法国士兵)也几乎失明。
我只在意他们的谈话，
当他们看到我鲜血淋漓，
还发现我断掉的腿上挂着的信时，
法国人和我们的士兵们说：‘Très bien!
(非常好!)， Very good!
Mon Cher Ami，你带来了好消息，
我们的部队已经渡过默兹河！
你大难不死，必有后福！’
听到这些话，我非常高兴。
请原谅，我还是坐下吧，
单腿站着可真是不容易啊！”

作者：Harry Webb Farrington, 1926 年

翻译：姒玉明

shāng bā
伤 疤：scar

mò zī hé
默兹河：Meuse

jí sù
疾速：very fast

hōng míng
轰 鸣：boom

bīng báo
冰 雹：hail

biàn tǐ lín shāng
遍体鳞伤：bruised and battered all over

kùn huò bù jiě
困 惑不解：feel perplexed

lǎng péng
朗 蓬：Rampont

zhèn chì
振 翅：flap wings

qiān xùn
谦 逊：humble, modest

bēng kuì
崩 溃：collapse, crumble

xiān xuè lín lí
鲜 血淋漓：bleeding profusely



附一：《整全教育中文》第七册课文目录

第一课	互助债(上)	1
第二课	互助债(下)	8
第三课	金色的脚印(上)	14
第四课	金色的脚印(下)	20
第五课	心脏(上)	27
第六课	心脏(下)	33
第七课	面对不公(上)	40
第八课	面对不公(下)	46
第九课	语言表达的艺术(上)	57
第十课	语言表达的艺术(下)	64
第十一课	最后一片藤叶(上)	70
第十二课	最后一片藤叶(下)	78
第十三课	会移动的石头	85
第十四课	仿生学	93
第十五课	玛丽·居里(上)	102
第十六课	玛丽·居里(下)	109
第十七课	这片土地是神圣的(上)	121
第十八课	这片土地是神圣的(下)	128
第十九课	黑白石子的选择	134
第二十课	萤火虫为什么会发光	141

第二十一课 一件小事(上).....	148
第二十二课 一件小事(下).....	154
第二十三课 幸福(上).....	160
第二十四课 幸福(下).....	167



粗缯大布裹生涯，腹有诗书气自华。